

1



準備一本語用筆記本

情境式口語

關鍵在動詞

情境式口語多半是你一句，我一句，發生在日常的對話。專業人士可以報告、開會，卻不會談生活，就是少了情境式口語訓練，因為這類口語都是不經意發生，非刻意安排的。這裡要注意動詞的運用。

ex.

請把車停在路邊。



中式思考這樣說

Please **stop** your car along the road.



Please **pull over** (the road).

Pull over是暫時停車，如果你對人說「Stop your car.」那人會馬上停車，不會把車停在路邊。

我(電話)找不到她。



中式思考這樣說

I can't **find** her.



I can't **get hold of** her.

中文說找不到，意思是聯絡不上，而不是指有人躲起來。

掌握情境式口語，最好準備一本筆記本，專門記這類容易講錯或講不出來的句子。特別留意句子的動詞。

抱歉，我明天都無法脫身。

 Sorry. I can't leave tomorrow.

 Sorry. **I'm occupied** all day tomorrow.

 Sorry. **I'm tied up** all day tomorrow.

第一句是「我明天沒辦法離開」，一來可能語意不清，讓人以為你明天想離開這裡，二來 leave 沒辦法完全呈現「脫身」的意思。事情很多、無法脫身，口語習慣用 "I'm occupied." 或 "I'm tied up."

我送你到那裡。

 中式思考這樣說
I'll **send** you there.

 I'll **see** you off.

 I'll **walk** you out.

Send 是傳送，可以送貨、送 email，但是不能傳送人。

我們喝星巴克吧。



中式思考這樣說

Let's **drink** Starbucks.



Let's **do** Starbucks.



Let's **have** Starbucks.

Do當動詞除了「做」的意思，還可以當作「共進...」；「一起享用...」

例如：

Can you do lunch tomorrow?

你明天可以一起午餐嗎？

Drink後面會直接加飲料，如drink some coffee、drink some water。

掌握情境式口語，最好準備一本筆記本，專門記這類容易講錯或講不出來的句子。特別留意句子的動詞。

